

DEVELOPPER LA LANGUE ET LA CULTURE OCCITANES A L'ECHELLE COMMUNALE ET INTERCOMMUNALE : *Un investissement pour l'avenir*



POURQUOI ?

Dans le monde globalisé actuel, il est indéniable que depuis quelques années, et encore plus depuis le COVID, **la population est en demande de relocalisation** des différents champs du quotidien.

L'aspect le plus visible de ce mouvement concerne la **consommation alimentaire** : pour trouver du sens, respecter l'environnement et sa santé, faire marcher les circuits-courts, les citoyens et citoyennes prennent des réflexes de consommation locale.

Un **mouvement similaire est en marche concernant la « consommation culturelle »**. Un récent sondage de l'IFOP¹ a mis en évidence ce désir de réappropriation de sa culture proche (81% en faveur de l'apprentissage de sa langue dite « régionale à l'école, 77% pour l'officialité des langues dites « régionales » ...). Il s'agit donc maintenant pour les autorités publiques **d'accompagner ce mouvement** et cette demande citoyenne, tout en restant ouvert sur la diversité culturelle du monde.

La **valorisation de la culture et de la langue locale**, en l'occurrence ici l'occitan aura **2 effets bénéfiques** :

- Tout d'abord en nourrissant la **quête de sens des habitants et habitantes** du territoire, en cultivant leur **sentiment de fierté** quant à la richesse de ce patrimoine culturel immatériel. Une « **validation** » officielle permet de **combattre des préjugés** installés depuis un siècle par une éducation qui les a forcés à abandonner leur langue pour accéder à l'ascenseur social.
- Ensuite, en développant l'**attractivité du territoire**, car un territoire à identité forte offre au visiteur un ressenti d'expérience vécue, d'exotisme, de « différence » sans l'obliger à partir à l'autre bout du monde. Les **nouveaux habitants** ont également la curiosité de s'intégrer à cette culture forte et ouverte. Pour les **nouveaux arrivants**, partager la culture du pays c'est faciliter leur **intégration**. Nous avons la chance dans notre région d'être assis sur ce **trésor patrimonial** que sont la langue et la culture occitanes. D'autres territoires ont déjà entamé ce processus de valorisation culturelle locale demandé par la population (Bretagne, Dordogne, Aveyron, Pays basque...). Il est encore temps de monter dans ce train **sans être trop en retard**.



 **Collectiu
Occitan**
d'Auvèrnhè-Ròse-Aups

UN COLLECTIF A VOTRE SERVICE

IEO Institut d'études occitanes Auvergne Rhône Alpes



- ACCOMPAGNEMENT

L'association accompagne les collectivités, entreprises et particuliers dans leurs actions de promotion de leur patrimoine occitan

- DÉVELOPPEMENT LOCAL & CULTUREL

Portage de différents projets de développement local et culturel, pour rendre visible la vitalité de la langue et de la culture occitanes

Exemples de projets :

- Chamin'òc : label visant à identifier des sentiers sous l'angle de la valorisation du patrimoine occitan. Ces sentiers, par l'intermédiaire de divers outils (panneaux, applications mobiles), mettent en valeur la langue et la culture occitanes des territoires traversés.
- Exposition : Paraulas de Pais, Occitan, TORA...
- Diffusion : accompagnement/diffusion pour la programmation culturelle d'artistes occitans
- Ressources : Plate-forme numérique en cours de réalisation regroupant ressources culturelles et patrimoniales occitanes des départements de la Région...

contact@ieo-ara.com

IEO Institut d'études occitanes Départementaux



- TRADUCTIONS

- RECHERCHES TOPONYMIQUES

- PROGRAMMATION CULTURELLE (spectacles, expositions...)

- ANIMATIONS : pour différents publics et de différentes natures (TAP, EHPAD, médiathèques, fêtes...)

- ATELIERS : langue, chant, danse...

- DÉVELOPPEMENT LOCAL & CULTUREL

ieo63@ieo-oc.org / contact@ieo-cantal.com

concerts,

CFPO Montanhòl - Centre de formation professionnelle occitan de la Région Auvergne Rhône Alpes - (agrément Qualiopi)

- SENSIBILISATION : à la langue et à la culture occitanes, pour élus, professionnels de divers secteurs (EHPAD, animation enfance, tourisme, communication, enseignants...)

- FORMATIONS APPROFONDIES : à la langue et à la culture occitanes, pour élus, professionnels de divers secteurs (EHPAD, animation enfance, tourisme, communication, enseignants...)

- STAGES TOUS PUBLICS : pour une transmission de compétences tout au long de la vie (doublage de films en occitan, connaissances des Pays Occitans, musiques trad'...)

- OUTILS DE FORMATION EN LIGNE : FOAD et applications d'apprentissage en cours de réalisation



dans le cadre du Contrat de plan

contact@cfpo-montanhol.org

Les Amis de l'Ostal del libre

- **EDITION** : en occitan ou bilingue, littérature, pédagogie, documentaire



Découvertes Occitanes

- **LIBRAIRIE PHYSIQUE ET EN LIGNE** : diffusion de produits culturels occitans et régionaux
- **PLACE DE MARCHÉ** numérique à l'échelle pan occitane en cours de construction dans le cadre du Contrat de plan
- **ANIMATIONS** : programme de rencontres avec des auteurs et autrices tous publics et scolaires

contact@decouvertes-occitanes.fr

Felibrige Maintenance d'Auvergne



PROGRAMMATION CULTURELLE (spectacles, concerts, expositions...)

- **THEATRE** : une section théâtre amateur du Félibrige permet de faire exister l'occitan sur scène

auvergne@felibrige.org

Calandretas, écoles associatives laïques : Orlhac (Aurillac) – Langeac – Lo Puèi de Velai

- **IMMERSION** : seules écoles dans la Région proposant aux élèves un enseignement immersif en occitan, leur permettant ainsi d'acquérir des compétences linguistiques amenant au bilinguisme, et donc à des facilités cognitives pour d'autres apprentissages.
- **PEDAGOGIE** : des pratiques de classes et d'école valorisant la coopération et l'autonomie des sujets apprenants, le respect de règles établies collectivement
- **PORTAGE ASSOCIATIF ET COOPERATIF**

federacionaracalandreta@gmail.com



ASSOCIATION
Escòla
Calandreta
Velava

ACEOC - Ostal del Telh

- **TIERS-LIEU RESSOURCE** : rassemblant un grand nombre des acteurs cités ci-dessus, dont la médiathèque de l'IEO Cantal, la librairie Découvertes Occitanes... Pour tous besoins concernant la langue et la culture occitanes
- **RENCONTRES** : animations régulières regroupées au sein d'une saison culturelle, pour vivre la langue et la culture occitanes.
- **COORDINATION** : association fédératrice qui permet un dialogue facilité avec les institutions

contact@ostaldeltelh.org



RAPPEL DU CADRE LÉGAL

Un contexte législatif et réglementaire de plus en plus favorable

- La **loi NOTRE permet aux collectivités** de s'emparer de la question en créant une **compétence partagée** entre communes, communautés, départements et régions pour « la promotion des langues régionales » en précisant que « les communes, les départements et les régions **financent par priorité** les projets relevant des domaines de compétences qui leur ont été dévolus par la loi ». Elles ont donc une **responsabilité** en la matière.
- L'Assemblée nationale et le Sénat ont voté favorablement (2/3 des votes) le 8 avril 2021, la **Loi Molac** qui prévoit que les langues régionales rentrent dans le **code du patrimoine** au titre de patrimoine immatériel, ce qui implique des **mesures de protection**. Elle officialise l'utilisation des langues régionales dans **l'espace public : signalétique bilingue** sans autorisation nécessaire.
Pour l'enseignement, la loi pose l'obligation du versement du **forfait scolaire** pour les filières associatives immersives (écoles Calandreta), la possibilité d'élargissement de l'offre d'enseignement afin que **tout élève** demeurant sur l'espace linguistique occitan et désireux d'apprendre cette langue **puisse trouver satisfaction** non loin de chez lui : l'enseignement de la langue est obligatoirement dans le **cadre du programme horaire normal**.
- Pour le développement de l'enseignement des langues régionales, **l'article L212-10 du Code de l'Éducation** indique que dans les régions où les langues régionales sont en usage « les modalités de l'enseignement des langues régionales sont définies par voie de **convention entre l'État et les collectivités territoriales** »



LOI NOTRE – Titre 3 : Solidarité et égalité des territoires *Article L1111-4* Modifié par [LOI n° 2015-991 du 7 août 2015 - art. 104](#)

La répartition des compétences entre les collectivités territoriales et l'État s'effectue, dans la mesure du possible, en distinguant celles qui sont mises à la charge de l'État et celles qui sont dévolues aux communes, aux départements ou aux régions de telle sorte que chaque domaine de compétences ainsi que les ressources correspondantes soient affectés en totalité soit à l'État, soit aux communes, soit aux départements, soit aux régions.

Les compétences en matière de culture, de sport, de tourisme, de promotion des langues régionales et d'éducation populaire sont partagées entre les communes, les départements, les régions et les collectivités à statut particulier.

[...]

Les communes, les départements et les régions financent par priorité les projets relevant des domaines de compétences qui leur ont été dévolus par la loi. Les décisions prises par les collectivités territoriales d'accorder ou de refuser une aide financière à une autre collectivité territoriale ne peuvent avoir pour effet l'établissement ou l'exercice d'une tutelle, sous quelque forme que ce soit, sur celle-ci. Ces dispositions s'appliquent aux décisions prises après le 1er avril 1991.

[...]

Ils ou Elles l'ont fait...

- L'agglomération d'**Aurillac** a mis en place un plan d'actions avec l'ACEOC (inventaire patrimonial, sensibilisation et formation des techniciens...)
- Le **Parc Naturel Régional Périgord Limousin** a intégré la culture occitane comme pilier de son identité
- Les communes de **Montsalvy, Saint Paul des Landes** et **Marcolès** (Cantal) ont mis en place une signalétique bilingue de rues
- Le département du **Tarn** a depuis plus de 10 ans un technicien chargé du développement de l'occitan qui a mis au point une marque territoriale « Tarn cœur d'Occitanie » basée sur le patrimoine occitan du département, afin de renforcer son attractivité
- La commune d'**Ytrac** (Cantal) a mis en place une signalétique bilingue d'entrée de ville
- La **Région** Auvergne Rhône Alpes a voté un **Plan d'actions** pour la langue et la culture occitanes
- La Ville de **Marseille** a mis en place une **signalétique** sonore bilingue français-occitan provençal dans le **métro** et financé l'installation d'une **école associative** Calandreta
- La Ville d'**Aurillac** a mis à disposition un bâtiment à l'association *Bastissem a Orlhac* pour accueillir des actions de transmission de la langue et de la culture occitanes à l'enfance et à la jeunesse
- La Ville de **Valréas** (Vaucluse) a mis gratuitement à disposition des locaux et du personnel pour le fonctionnement de l'école associative Calandreta
- Les **offices de tourisme** d'Aurillac et du Carladès (Cantal) ont envoyé du personnel en formation avec le CFPO Montanhòl



Bulletin municipal



Animation enfants



Plaques de rues en occitan



Signalétique bilingue



Formation à l'occitan pour personnel tourisme



PNR Corbières-Fenouillèdes



Métro de Toulouse en occitan



Projection "Le plaser simple", Puy-de-Dôme



Entrée de village bilingue



Crèche immersive en basque

DES ACTIONS CONCRETES POUR L'OCCITAN

Une liste d'actions possibles

Les **associations occitanes** de la région Auvergne-Rhône-Alpes, réunies en collectif, en tant que **spécialistes de ces questions du patrimoine culturel immatériel occitan**, vous proposent ci-dessous une méthode et des **actions** de différents types allant dans le sens du propos exposé ci-dessus. Ces actions peuvent être parfois simples ou plus complexes à mettre en œuvre. Certaines ne coûtent absolument rien. Le seul préalable nécessaire est la **volonté politique** d'agir pour la valorisation de la langue et de la culture occitane. Ensuite, **des solutions pourront être trouvées**, les associations du collectif demeurant des partenaires des collectivités, ouverts pour avancer sur ces sujets.

VISIBILISATION DE L'OCCITAN

Installer des panneaux bilingues pour le nom de la commune à l'entrée et à la sortie de la commune, de la même taille et de la même forme que ceux actuellement présents

Installer progressivement des panneaux de rue en occitan dans l'ensemble de la commune

Installer une ambiance visuelle occitane via une signalétique bilingue sur les sites communaux (mairie, toilettes, salle des fêtes, stade, école, crèche, menu de la cantine, EHPAD...)

Pour chaque projet entrepris par la commune, adopter le réflexe : comment peut-on mettre en valeur l'occitan et sa culture ? (Nom du projet ou de nouvelles rues, inauguration, recherches toponymiques...)

CULTURE

Penser à programmer des artistes locaux, mettant en valeur le l'occitan et sa culture (groupe trad', groupe occitan, expo occitane, conteurs et conteuses, lectures...)

Faire un inventaire du Patrimoine culturel immatériel (PCI) occitan de sa commune (recherches historiques, collectages d'habitants, toponymie...), pour pouvoir par la suite le valoriser autant pour la fierté des habitants du territoire que pour un attrait touristique

EDUCATION

Financer des activités extrascolaires (TAP, centres sociaux, crèche...), valorisant l'occitan et sa culture

Inciter les enseignants et enseignantes de la commune à faire intervenir les « *mèstras caminairas* » (animateurs itinérants d'occitan) de l'Education Nationale dans les classes

Demander au rectorat l'ouverture d'une classe bilingue sur sa commune

Former les agents périscolaires, des crèches à l'occitan, pour une transmission chez les jeunes

COMMUNICATION

Afficher l'occitan via les différents canaux de communication de la commune ou de l'intercommunalité (magazine, site, réseaux...), sous différentes formes (articles, slogans, titres, noms...)

TOURISME

Prendre en compte systématiquement l'occitan et sa culture dans la valorisation des sites et itinéraires touristiques et de randonnée, ainsi que dans la communication touristique du territoire (sur les plaques d'informations touristiques, ou flyers...)

INTERNE

Sensibiliser le personnel et des élus communaux à la question de la langue et de la culture occitane

Organiser la formation du personnel et des élus communaux et intercommunaux à la langue et à la culture occitane

Désigner un élu délégué à la langue et à la culture occitane

Avoir un technicien ou une technicienne dédiée à la langue et à la culture occitane

Simple, rapide et peu cher
Plus complexe mais tout à fait réalisable à moyen terme
Projet sur le moyen ou long terme plus engageant

M. / Mme, m'engage en tant que candidat.e à mettre en place les actions ci-dessus cochées en cas d'élection aux Municipales 2026.

Fait à _____ le _____

collectif.occ.ara@gmail.com

 **Collectiu
Occitan**
d'Auvèrnhè-Ròse-Aups